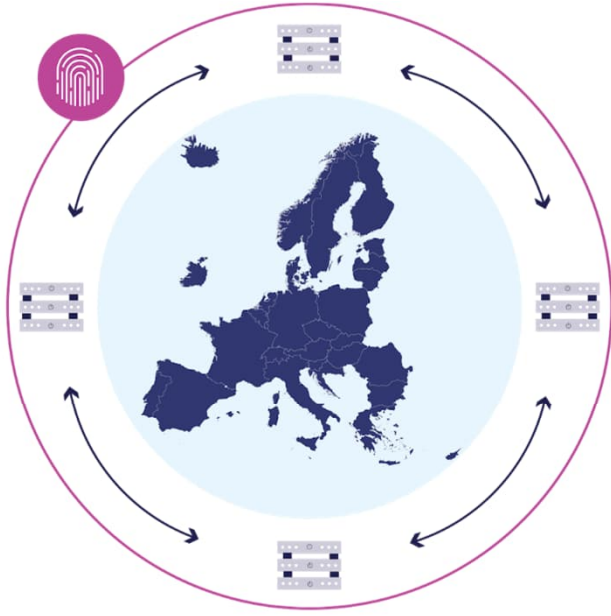


تشتی پیدی یه تو دهرباره ی یۆرۆداک EURODAC بزانی

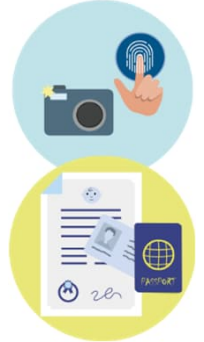


◀ ئەف نامىلكەيە بۆچى بۆ من ھاتىە ئامادە كرن؟

ئەف نامىلكەيە ھاتىە دانە تە، ژبەر كو پىدقايە دەستھەلاتدار داتايىن تە يىن بايۆمەترى (پەنجەمۆر و وىنەي) ھەرىگرن.

پىزانىن بايۆمەترى واتا پەنجەمۆر و وىنەي تە.

يۆرۆداك بانگە داتايەكلى نەيە كېي زاننىن تەق ددھىنە پاراستن. ئەو ۋەلاتىن ئەندام ئىكەتيا ئەوروپادا قى داتابەيسى ب كار دىنن داکو بزانن كا ئايا تە داخووا پەنابەريى ل ۋەلاتەكى دى يى ئىكەتيا ئەوروپادا پىشكىش كرىە يان نە. ئەف پىزانىنە دىھىنە پاراستن و د ھندەك بارودۇخان داتايىن تە دىھىنە نووكرن.



مايىن تە د قى پىنگا قى دا ۋ ئەو چەندا ژ تە دەيتە چافەرپىكرن د قى نامىلكەيە دا ھاتىنە دياركرن.

◀ EURODAC چىيە؟

EU داتابەيسىكا ئەورۇپىيە كو زانىريان ل سەر ھندەك جۆرىن كەسپىن دناق ۋەلاتىن + Eurodac دە كۆم دكەت و بەراورد دكەت. ئەف جۆرە د قى برۇشورى دە ب ھووركاتى ھاتىنە دياركرن.

قەھى تەجكار ھىنانىن كو دكارن داتايىن تەپۇلىن بكن و EU ئەف داتابەيسى ژ لايى ۳۱ ۋەلاتىن + وداتايىن تە دووبارە EU انيارىن تە بەستقە بىنن. ئەگەر تو بىي مۆلت بچى ۋەلاتەكى دى يى + دە پاراستى دى ژ لايى دەستھەلاتدارىن وى Eurodac ھىنە ۋەرگرتن، ھەمى داتايىن تەپۇلىن د ۋەلاتى قە ھىنە دىتن. د ھندەك بارودۇخان دە داتايىن تە دى بزانيارىن نووھىنە نووكرن.

◀ چنە؟ EU ۋلاتىن ئەندامىن ئىكەتيا ئەوروپا

تو نوكة لئەل مانىايى يى، كو ۋەلاتەكى ئىكەتيا ئەوروپا (+) يە. ۋەلاتىن ئىكەتيا ئەوروپا (+) ئەقەنە:

۷ ۋەلاتىن ئەندامىن ئىكەتيا ئەوروپا: بەلجىكا، بولگارىيا، دانىمارك، ئەل مانىايى ستونىا، فىنلاندا، فەرەنسا، يونان، ئىرلەندا، ئىتالىا، كرواتىا، لاتىفيا، لىتوانىا، لۇكسمبورگ، مالتا، ھۆلەندا، نەمسا، پۆلەندا، پورتوگال، رۇمانىا، سوئد، سلوفاكيا، سلوۋېنىا، ئىسپانىا، كۆمارى چىك، ھەنگارىيا و قوبرس



۴ ۋەلاتىن دى: ئايسلەندا، لىشتنشتاين، نەروىچ، سويسرا.

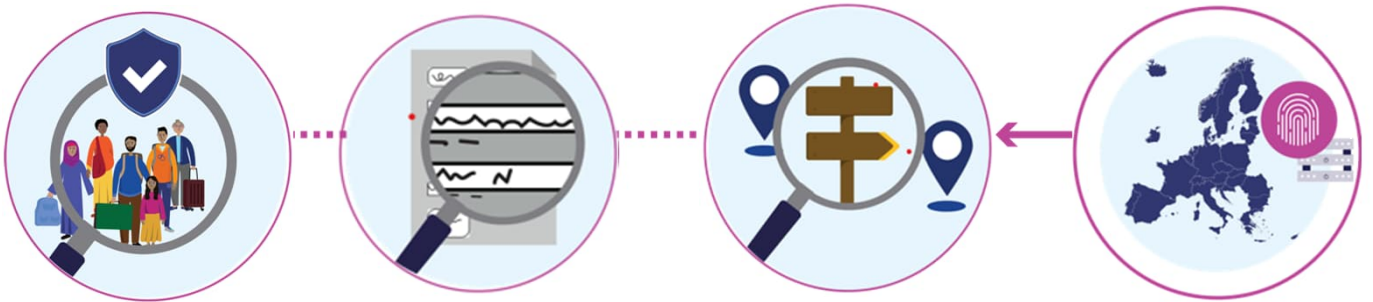


هه‌نه: EURODAC پێنج ئارمانجێن سهره‌کی یێن یۆروداک



پێنج ئارمانجێن سهره‌کی یێن هه‌ین: Eurodac

- ✓ داکو بریارێ بدهن کا کێژ وه‌لات به‌رپرسه‌ ژ پشکنینا داخووا ته‌ بۆ پاراستنا نێ‌قده‌ول‌ه‌تی.
- ✓ بۆ هاریکاریا چا‌قدیریکرنا کۆچه‌ریا نه‌یاسایی د نا‌قه‌را وه‌لاتین ئیکه‌تیا ئه‌وروپا دا.
- ✓ بۆ ئالو‌گۆرکرن‌پێ‌زانینان د نا‌قه‌را ده‌سته‌لات‌داری‌ن نیشتمانی دا بۆ رێ‌گریکرن ژ تاوان و تیرۆری.
- ✓ دا پشت‌راست بن کو ئه‌وزارۆکی‌ن د‌گه‌ه‌نه‌ ئه‌وروپا به‌شی‌وه‌یه‌کی گونجای ده‌ینه‌ پاراستن.
- ✓ دا پشت‌راست بن کوداتابه‌یسی‌ن دی‌یێن ئه‌وروپی، وه‌کی‌یێن قیزایان، ب دروستی کار دکهن.



دا ده‌ینه‌ پاراستن؟ EURODAC داتایێن کێ د سیسته‌می



- پێ‌زانینی‌ن ئه‌وه‌که‌سی‌ن‌تێ‌دان‌پێ‌ن کو نه‌هل‌گری‌ن (Eurodac) یۆروداک نه‌یێن کو (EU+) ره‌گه‌زنامه‌یا وه‌لاته‌کی ئیکه‌تیا ئه‌وروپا ئه‌وه‌که‌سی‌ن داخووا پاراستن‌قده‌ول‌ه‌تی‌شکی‌ش دکهن.
- ✓ ئه‌وه‌که‌سی‌ن ل سهر سنووری وه‌لاته‌کی ئیکه‌تیا ئه‌وروپا ده‌ینه‌ گرتن.
- ✓ ئه‌وه‌که‌سی‌ن پشتی ل ده‌ریایی هاتینه‌ رزگارکرن، ل وه‌لاته‌کی ئیکه‌تیا ئه‌وروپا دابه‌زین.
- ✓ ئه‌وه‌که‌سی‌ن ب شی‌وه‌یه‌کی نه‌یاسایی ل وه‌لاته‌کی ئیکه‌تیا ئه‌وروپا دژین.
- ✓ ئه‌وه‌که‌سی‌ن برێ‌کلپ‌رۆگرام‌ن نیشته‌جێ‌کرنا ئه‌وروپایی، گه‌ه‌شتینه وه‌لاته‌کی ئیکه‌تیا ئه‌وروپا.
- ✓ پاراستنا ده‌مکی بۆ هاتیه‌ دابه‌ینکرن.

❖ كى دىت پىزانىن من بىنىت؟

دەستەلاتدارىن نىشتىمانى يىن پەنابەران ل وەلاتى يى (EU+) دى پىزانىن تە يىن بايۆمىتىرى وەرگرن و دگەل پىزانىن دى يىن پەيوەندىدار بۇ "يۆرۆداك" (Eurodac) ھىنر و ئەنجامى ھەقبەركىنى وەرگرن.

ئازانسا ئىكەتيا ئەوروپا بۇ ھەماھەنگىيا بىھئىنانا ياسايى و پۆلىسىن نىشتىمانى دىن داخووزىيەلەستىپىگەھشتنا يۆرۆداك بىكەن ب مەرھەملەگىركىردن، ئاشىركارن و فەكۆلىنى ل سەر تاوانىن گران و تىرۆرى. ئەو دىن ل پىزانىن تە د ناف يۆرۆداك دا بگەرن.

❗ **گرنگە!** دەستەلاتدارىن ل وەلاتى تە يى رەسەن نەشىن دەست ب فان پىزانىن بگەھن.

❖ دى چ چىبىت ئەگەر ئەز نەي رازى بى پەنجهمۆرىن خۇ بدەم؟

ل گۆرەي ياسايى، تويى نەچارى كو پىزانىن خۇ يىن بايۆمىتىرى بدەي. ئەگەرنىن گرنگ ھەنەكا بۆچى پىدقى بپەنجهمۆرىن تە ھەيە.

ئەگەر تە داخووزا پەنابەريا خۇكرىبىت، ئەفەگافەكا پىدقى يە د ناف رىكارىن ياسايى دا.

پىزانىن پەنجهمۆرى دىن ھارىكار بن بۇ دىتنا وان ئەندامىن خىزانى يىن كول وەلاتىن ئىكەتيا ئەوروپا (EU+) دىن.

ئەگەر سەرى تىلپىن تە بىرىندار بن، د پاشەپۆزى دا دى دووبارە پەنجهمۆر تەھىنە وەرگرن.



ئەگەر توب ئەنقەست زىانى ب پەنجهمۆرىن خۇ بگەھىنى، دى ئەنجامىن خراب بۇ تە ھەبن.

بۇ نموونە، ئەگەر تە داخووزيا پەناھەندىپ پىشكىش كرىبىت، دبىت رىكارىھىنە راوہستاندن.

ئەگەر ئىككىنچى دۆستىمىز تە ھاتتە ر اوستاندن، ئەف چەندە دىھى تە ھىژمارتن كو توتى دا ۋەك داخواز كەرى پەناپەرىي ناھىيە ھىژمارتن. تو دى ھەمى مافىن خويىن گرى داي وىپى گەي ژ دەست دەي، چ نوکە بيت يان د پاشەر ۋژى دا.

رەنگە ھىژىن ۋەك دومامى چارەسەر بكار بھىن بو ھندى دەستەھ لاتدارىن ۋە لاتىن ئىكەتيا ئوروپا بشىن داتايىن تە ۋەربگرن. ھەروەسا رەنگە تە دەستەسەر بگەن، ۋەكەرى كارەكا دومامىيى، بو دەستىشانگرن يان پشتراستكرنا ناسنامەيا تە.

ئەگەر تو رەت بگەي پەنجەمورىن خو بدەي دەستەھ لاتدارىن قى ۋەلاتى، دى ھندەكەنجامىن ياسايى يىن ديار كرى ھەبن.

رەتكرنا ھەوە دشىت ببىتە ئەگەرى رەتكرنا داخوازا ھەوە يا پەناپەرىي.

◀ دەربارە داتايىن تە د يورۋداك EURODAC دا مافىن من چنە؟

خودانىن دەستەھ لاتا چاقدىرىي ل ۋە لاتىن ئىكەتيا ئوروپا دى داتايىن تە بكارىنن. تو مافى ھندى يى ھەي ب كونترولكارى داتايان ۋ ئەفسەرى پاراستنا داتايان رابگەھىنى دا كو داخوازا دىتتا وان يىزانيان بگەي يىن كو د سىستەمى يورۋداك دا ھاتىنە پاراستن.

تو دشى داخوازا راستقە كرنا يىزانيىن خو بگەي ئەگەر تە ھەست كر كو ئەو:

- تودشى داخوازا راستقە كرنيىزانيىن خو بگەي ئەگەر ھەست كر كو ئەو نە دروستن وپى دقى ب راستكرنى نە.
- تودشى داخواز لى برنا وان يىزانيان بگەي ئەگەر ھەست كر كو ئەو بشى ۋەيەكئ نەياسايى توماركرىنە.

تودشى داخواز يى بگەي كوزانيارىيىن تەبھى نىرى برن ئەگەر تە ھەست كر كو:

- دە ھاتىنە توماركرن. Eurodac ۱. بشى ۋەيەكئ نەياسايى د

تودشى ناڧ ونىشانىن پەيوەندىيىن بەرپرسى داتايان ۋ ئەفسەرى پاراستنا داتايان ل لاپەرى دومامىي يى قى برۋشورى ببىنى، د بن ناڧىزانيارىيىن دىيىن مفادر. ئەگەر تو بخوازي گلەھىەكى فەرمى ل سەر چەوانيا سەرەدەرىي دگەل داتايىن تە بگەي، تودشى پەيوەندىي ب دەستەھ لاتا چاقدىرىي يا نىشتەمانى بگەي. تو دشى ناڧ و نىشانىن پەيوەندىي يىن دەستەھ لاتا چاقدىرىي يا نىشتەمانى ل سەر لاپەرى دومامىي يى قى برۋشورى ببىنى.

پڙانين نڙي ده تري ن ب مقام

پڙانين ل سهر هوپرکاري پڙانين په يوه نډي ب نفيسينگه ها بهرپرسي کونترول کرنا داتايان څه

بوهه پڙانينه کا ته ل خوارى هه بيت، تو دشي پڙانين ل دور چهوانيا په يوه نډي کرني ب نفيسينگه ها بهرپرسي کونترول کرنا داتايان و بهرپرسي پاراستنا داتايان ل في وهلاقي بيبي.

بهرپرسي کونترول کرنا داتايان دشي ته ناگه دار بکمت کا کي پڙانين تي پڙانين کسايه تي د سيستمى دا هاتينه پاراستن. نه گه پڙانين تي پڙانين کسايه تي ب دروستي نه هاتينه EURODAC پورواک تومار کرن، تودشي داخوازا راسته کرنا قان پڙانين بکمي. نه گهر تو هست بکمي کوداتايان ته ب شي وهيه کي نه ياساي هاتينه بکار نينان، تودشي داخوازا ژي پرنان وان بکمي بري کي پڙانين په يوه نډي کرني پڙانين ل خوارى ديار کري.

داخوازا راسته کرنا قان پڙانين بکمي. نه گهر ته هست کر کو داتايان ته ب شي وهيه کي نه ياساي هاتينه بکار نينان، تو دشي داخوازا ژي پرنان وان بکمي ب ريکا پڙانين په يوه نډي کرني پڙانين ل خوارى ديار کري.

فرمانگه ها فيدرالي يا کوچ و په نابهران (BAMF)

Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg

تله فون: 0 943 911(0) 49+

فاکس: 10000 943 911(0) 49+

نيمه يل: service@bamf.bund.de

پڙانين ل سهر هوپرکاري پڙانين په يوه نډي کرني ب دهسته لاتدارين چافديري يني نيشتماني

تو دشي پڙانين ل خوارى بکاري بي بوهه نډي کرني ب دهسته لاتدار چافديري نيشتماني ل في وهلاقي.

تو دشي سکالا هه رمي پيشکشي دهسته لاتدار چافديري نيشتماني بکمي نه گهر ته هست کر کو هه پڙانينه کا ته يا کسي ب شي وهيه کي نه ياساي هاتيه بکار نينان.

نويته ري فيدرالي ي پاراستنا داتايان و نازاديا پڙانينان

Graurheindorfer Str. 153, 53117 Bonn

تله فون: 0-997799 228(0) 49+

نيمه يل: poststelle@bfdi.bund.de



ئەف نامىلكەيە تى بۆ مەبەستىن پىزانىيە يە. ب خۆ چو ماف يان ئەرکان پەيدا ناکەت. ئاژانسايە كىتتيا ئەوروپا بۆ پەنابەران (پىشكى سەرەكى يى فى بابەتى بەرھەفكرىيە، ودانانەفە وگوھۆرپىن د فى نامىلكەيى دا تى بۆ ولاتىن ئەندامىن يە كىتتيا EUAA) چو بەرپرسىيارەتتيا كى ل سەر دروستى، نافەرۆك، تەمامى، ياساى بوون، يان EUAA فەيپىدايە. ئاژانسا EUAA ئەوروپا ژ لايى باوهرىپكرىيا وان پىزانىنان وەرناگريت يىن كود فى نامىلكەيى دا ژ لايى ولاتىن ئەندامىن يە كىتتيا ئەوروپا يان ھەر لايەنە كى دى يى و نە ژى چو كەسە كى ل سەر نافي وى كار دكەت، بەرپرس نىنن ژ وى EUAA سىيى يى بەرپرس فە ھاتىنە زىدە كرن. نە ئاژانسا بكارھىنانا كو دبىت ژ وان پىزانىنان بەيتە كرن يىن د فى نامىلكەيى دا ھاتىنە دىتن.